

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013	01/01/2013
TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		24.709.760.397.635	19.759.280.719.430
Tiền và tương đương tiền	110	5.1	3.106.888.898.950	3.575.468.208.370
Tiền	111		3.043.484.165.020	3.548.858.679.768
Các khoản tương đương tiền	112		63.404.733.930	26.609.528.602
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120	5.2	1.223.055.124.979	1.148.691.082.066
Đầu tư ngắn hạn	121		1.223.055.124.979	1.148.691.082.066
Dự phòng đầu tư ngắn hạn	129		-	-
Các khoản phải thu ngắn hạn	130		11.842.312.728.653	10.237.910.978.563
Phải thu khách hàng	131		6.818.368.657.680	5.573.191.890.033
Trả trước cho người bán	132		1.466.161.687.830	1.656.586.003.883
Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		1.492.259.321.344	1.468.943.700.501
Phải thu theo tiến độ KH hợp đồng XD	134		-	-
Các khoản phải thu khác	135		2.287.893.167.744	1.727.510.186.439
Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139		(222.370.105.945)	(188.320.802.293)
Hàng tồn kho	140	5.3	5.640.921.316.493	4.121.674.403.640
Hàng tồn kho	141		5.673.480.867.471	4.380.449.533.319
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(32.559.550.978)	(258.775.129.679)
Tài sản ngắn hạn khác	150		2.896.582.328.560	675.536.046.791
Chi phí trả trước ngắn hạn	151		51.951.028.615	5.208.530.376
Thuế GTGT được khấu trừ	152		311.430.439.916	212.095.841.784
Thuế và các khoản phải thu N. Nước	154	5.4	365.034.497.718	14.766.643.258
Tài sản ngắn hạn khác	158		2.168.166.362.311	443.465.031.373
TÀI SẢN DÀI HẠN	200		69.258.333.061.138	53.431.464.545.706
Các khoản phải thu dài hạn	210		191.721.475.961	26.440.603.447
Phải thu dài hạn của khách hàng	211		993.814.601	1.433.814.601
Phải thu dài hạn khác	218		191.721.475.961	26.440.603.447
Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219		(993.814.601)	(1.433.814.601)
Tài sản cố định	220		34.516.527.233.385	18.899.827.283.997
TSCĐ hữu hình	221	5.5	24.141.248.680.247	2.863.176.580.874
- Nguyên giá	222		34.096.062.891.864	6.737.996.722.054
- Giá trị khấu hao lũy kế	223		(9.954.814.211.617)	(3.874.820.141.180)
TSCĐ thuê tài chính	224	5.6	24.680.340.965	-
- Nguyên giá	225		57.979.965.800	-
- Giá trị khấu hao lũy kế	226		(33.299.624.835)	-
TSCĐ vô hình	227	5.7	24.212.643.624	14.817.611.569
- Nguyên giá	228		37.103.058.762	22.128.227.359
- Giá trị khấu hao lũy kế	229		(12.890.415.138)	(7.310.615.790)
Chi phí XDDB dở dang	230	5.8	10.326.385.568.549	16.021.833.091.554
Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		33.774.095.173.286	34.346.040.231.347
Đầu tư vào công ty con	251	5.9	14.628.579.319.473	15.512.192.462.785
Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252		-	-
Đầu tư dài hạn khác	258	5.10	20.196.955.311.835	20.030.213.125.992
Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	259		(1.051.439.458.022)	(1.196.365.357.430)
Tài sản dài hạn khác	260		775.989.178.506	159.156.426.915
Chi phí trả trước dài hạn	261	5.11	703.596.878.274	151.456.426.915
Tài sản dài hạn khác	268		72.392.300.232	7.700.000.000
TỔNG CỘNG TÀI SẢN	270		93.968.093.458.773	73.190.745.265.136



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp theo)

Ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013	01/01/2013
NỢ PHẢI TRẢ	300		62.439.992.295.921	44.271.933.589.844
Nợ ngắn hạn	310		19.715.761.416.916	17.912.345.630.421
Vay và nợ ngắn hạn	311	5.12	9.392.213.249.761	9.016.741.293.668
Phải trả người bán	312		6.393.778.172.388	5.612.443.270.342
Người mua trả tiền trước	313		35.864.591.460	37.898.502.475
Thuế và khoản phải nộp Nhà nước	314	5.13	231.070.080.769	265.162.910.566
Phải trả người lao động	315		815.561.448.106	312.069.739.736
Chi phí phải trả	316		360.535.043.346	460.912.329.623
Phải trả nội bộ	317		83.955.379.800	874.614.953.804
Phải trả theo tiến độ KH hợp đồng XD	318		-	-
Phải trả phải nộp ngắn hạn khác	319	5.14	1.408.191.831.988	382.159.558.259
Dự phòng phải trả ngắn hạn	320		20.468.563.996	27.622.871.139
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		974.123.055.302	922.720.200.809
Nợ dài hạn	320		42.724.230.879.005	26.359.587.959.423
Phải trả dài hạn người bán	331		13.877.742.239	-
Phải trả dài hạn nội bộ	332		-	-
Phải trả dài hạn khác	333		24.036.309.743	59.751.398.274
Vay và nợ dài hạn	334	5.15	42.552.278.611.448	26.176.714.767.450
Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		-	-
Dự phòng phải trả dài hạn	337		-	-
Doanh thu chưa thực hiện	338		6.830.101.124	-
Quỹ phát triển khoa học công nghệ	339		127.208.114.451	123.121.793.699
VỐN CHỦ SỞ HỮU	400		31.528.101.162.852	28.918.811.675.292
Vốn chủ sở hữu	410		31.396.591.031.571	28.903.144.468.542
Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411	5.16	24.673.389.626.711	22.430.350.787.139
Thặng dư vốn cổ phần	412		-	-
Vốn khác của chủ sở hữu	413	5.16	39.040.036.448	145.000.000
Cổ phiếu ngân quỹ	414		-	-
Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416	5.16	-	(558.300.438.396)
Quỹ đầu tư phát triển	417	5.16	3.334.092.975.253	2.125.452.621.673
Quỹ dự phòng tài chính	418	5.16	-	1.086.637.955.727
Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		-	-
Lợi nhuận chưa phân phối	420	5.16	-	-
Nguồn vốn đầu tư XDCB	421	5.16	3.350.068.393.159	2.815.604.851.844
Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	422	5.16	-	1.003.253.690.555
Nguồn kinh phí và quỹ khác	430		131.510.131.281	15.667.206.750
Nguồn kinh phí	432		-	3.273.889.131
Nguồn kinh phí hình thành TSCĐ	433		131.510.131.281	12.393.317.619
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN	440		93.968.093.458.773	73.190.745.265.136

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp theo)

Ngày 31 tháng 12 năm 2013

	Thuyết minh	31/12/2013	01/01/2013
Tài sản thuê ngoài		-	-
Vật tư, hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công		51.023.038.188	21.595.443.261
Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược		-	-
Nợ khó đòi đã xử lý		1.542.175.335	14.651.251.396
Ngoại tệ các loại		-	-
+ USD		99.071.076	116.037.995
+ KIP		-	-
+ EUR		209	-
+ CNY		-	-
+ JPY		-	-
+ AUD		-	-
Dự toán chi sự nghiệp, dự án		-	-

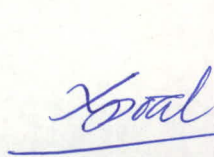
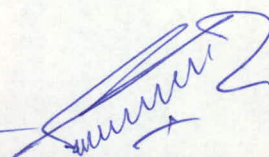
Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

TRƯỞNG BAN KT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC




Phạm Xuân Phong

Lê Quang Dũng

Bùi Thế Bình

Lê Minh Chuẩn

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Năm 2013	Năm 2012
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	6.1	58.486.838.908.985	57.393.385.804.132
Các khoản giảm trừ	02	6.1	1.794.494.333.299	4.116.469.356.216
Doanh thu thuần từ bán hàng hoá và cung cấp dịch vụ	10		56.692.344.575.686	53.276.916.447.916
Giá vốn hàng bán và dịch vụ	11	6.1	50.861.932.414.802	48.872.968.764.077
Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	6.1	5.830.412.160.884	4.403.947.683.839
Doanh thu hoạt động tài chính	21	6.2	2.287.057.579.072	1.930.063.177.199
Chi phí tài chính	22	6.3	2.950.969.597.194	1.595.751.108.962
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		1.840.512.276.038	1.412.039.622.495
Chi phí bán hàng	24		1.537.683.819.165	1.544.048.362.576
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		2.052.093.848.020	1.411.582.180.750
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		1.576.722.475.577	1.782.629.208.750
Thu nhập khác	31		197.517.023.705	408.007.760.856
Chi phí khác	32		114.487.639.894	151.264.983.607
Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		83.029.383.811	256.742.777.249
Phần lãi lỗ trong công ty liên doanh, liên kết	45		-	-
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		1.659.751.859.388	2.039.371.985.999
Chi phí thuế TNDN hiện hành	51		358.484.193.644	468.682.350.687
Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		-	-
Lợi nhuận sau thuế TNDN (60=50-51-52)	60		1.301.267.665.744	1.570.689.635.312

Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

TRƯỞNG BAN KT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC



Phạm Xuân Phong

Lê Quang Dũng



Bùi Thế Bình



Lê Minh Chuẩn

CÔNG TY MẸ - TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM

Địa chỉ: Số 226 Lê Duẩn, Đống Đa, thành phố Hà Nội

TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NGHĨA VỤ VỚI NGÂN SÁCH

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

CHI TIÊU	Mã số	Số còn phải nộp đầu năm	Số nhận bàn giao trong năm	Số phải nộp trong năm	Số đã nộp trong năm	Số còn phải nộp năm sau
A	B	1	2	3	4	5 = 1 + 2 + 3 - 4
Thuế	10	250.396.267.308	94.531.118.307	4.660.546.036.870	5.144.496.248.074	(139.022.825.589)
Thuế GTGT hàng bán nội địa	11	22.058.060.607	4.281.076.359	958.838.333.222	976.999.365.956	8.178.104.232
<i>Số thuế còn phải nộp</i>		<i>36.612.001.434</i>	<i>5.075.894.170</i>	<i>943.489.574.584</i>	<i>881.555.843.739</i>	<i>103.621.626.449</i>
<i>Số thuế đã nộp thừa</i>		<i>(14.553.940.827)</i>	<i>(794.817.811)</i>	<i>15.348.758.638</i>	<i>95.443.522.217</i>	<i>(95.443.522.217)</i>
Thuế GTGT hàng nhập khẩu	12	22.863.191.355	-	125.557.699.794	148.420.891.149	-
Thuế tiêu thụ đặc biệt	13	732.742	-	32.636.405	30.631.344	2.737.803
Thuế xuất, nhập khẩu	14	117.494.657.319	-	1.796.474.318.699	1.945.343.701.357	(31.374.725.339)
Thuế thu nhập doanh nghiệp	15	64.236.217.108	12.119.460.916	376.874.152.823	659.608.875.987	(206.379.045.140)
<i>Số thuế còn phải nộp</i>		<i>64.236.217.108</i>	<i>14.987.834.001</i>	<i>376.579.314.947</i>	<i>453.736.980.469</i>	<i>2.066.385.587</i>
<i>Số thuế đã nộp thừa</i>		<i>-</i>	<i>(2.868.373.085)</i>	<i>294.837.876</i>	<i>205.871.895.518</i>	<i>(208.445.430.727)</i>
Thuế tài nguyên	16	(29.288.970)	74.121.126.939	248.194.550.939	276.948.182.811	45.338.206.097
<i>Số thuế còn phải nộp</i>		<i>-</i>	<i>74.121.126.939</i>	<i>248.165.261.969</i>	<i>276.946.329.241</i>	<i>45.340.059.667</i>
<i>Số thuế đã nộp thừa</i>		<i>(29.288.970)</i>	<i>-</i>	<i>29.288.970</i>	<i>1.853.570</i>	<i>(1.853.570)</i>
Thuế nhà đất	17	-	11.309.752	31.854.990.757	31.866.300.509	-
Tiền thuê đất	18	1.016.467.518	2.626.151.374	22.308.392.097	24.824.881.636	1.126.129.353
<i>Số thuế còn phải nộp</i>		<i>1.016.467.518</i>	<i>2.786.214.576</i>	<i>22.169.151.654</i>	<i>23.792.676.765</i>	<i>2.179.156.983</i>
<i>Số thuế đã nộp thừa</i>		<i>-</i>	<i>(160.063.202)</i>	<i>139.240.443</i>	<i>1.032.204.871</i>	<i>(1.053.027.630)</i>
Các khoản thuế khác	19	22.756.229.629	1.371.992.967	1.100.410.962.134	1.080.453.417.325	44.085.767.405
<i>Thuế môn bài phải nộp</i>		<i>-</i>	<i>-</i>	<i>36.500.000</i>	<i>36.500.000</i>	<i>-</i>



BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp gián tiếp)

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2013	Năm 2012
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KD			
Lợi nhuận trước thuế	01	1.659.751.859.388	2.039.371.985.999
Điều chỉnh cho các khoản			
Khấu hao TSCĐ	02	1.421.593.342.705	640.271.149.239
Các khoản dự phòng	03	(337.532.174.457)	(229.313.951.003)
Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04	-	-
Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05	(1.277.852.704.002)	(894.752.352.191)
Chi phí lãi vay	06	1.840.512.276.038	1.412.039.622.495
Lợi nhuận từ HĐKD trước thay đổi vốn LĐ	08	3.306.472.599.672	2.967.616.454.539
Tăng giảm các khoản phải thu	09	(5.278.863.375.530)	(1.779.217.528.600)
Tăng giảm hàng tồn kho	10	(1.293.031.334.152)	(1.732.435.829.036)
Tăng giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập phải nộp)	11	1.821.592.860.997	(496.349.802.123)
Tăng giảm chi phí trả trước	12	(598.882.949.598)	(104.192.613.994)
Tiền lãi vay đã trả	13	(1.940.889.562.314)	(1.430.513.495.888)
Thuế thu nhập đã nộp	14	(659.608.875.987)	(965.883.727.881)
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15	678.401.222.014	1.450.601.810.464
Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	16	(40.661.831.675)	(96.810.578.604)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20	(4.005.471.246.573)	(2.187.185.311.123)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ			
Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn	21	(7.650.864.709.474)	(5.675.466.387.155)
Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác	22	37.802.502.390	7.011.879.044
Tiền chi cho vay, mua công cụ nợ của đơn vị khác	23	(1.310.464.564.521)	(7.366.855.782.917)
Tiền thu hồi cho vay, bán công cụ nợ của đơn vị khác	24	1.069.358.335.765	7.340.524.618.189
Tiền chi đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	25	(118.795.985.255)	(809.310.283.229)
Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	26	50.200.000.000	59.400.000.000
Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	1.277.852.704.002	894.752.352.191
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	(6.644.911.717.093)	(5.549.943.603.877)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH			
Tiền thu từ phát hành CP, nhận vốn góp của chủ SH	31	-	-
Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại CP của doanh nghiệp đã phát hành	32	-	-
Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	44.554.339.648.532	29.554.102.896.565
Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(34.372.535.994.286)	(21.859.821.137.218)
Tiền chi trả nợ thuế tài chính	35	-	-
Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	-	-
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	10.181.803.654.246	7.694.281.759.347

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ (Tiếp theo)

(Theo phương pháp gián tiếp)

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2013	Năm 2012
LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG KỲ	50	(468.579.309.420)	(42.847.155.653)
<i>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</i>	60	3.575.468.208.370	3.618.315.364.023
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ng.tệ	61	-	-
<i>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ</i>	70	3.106.888.898.950	3.575.468.208.370

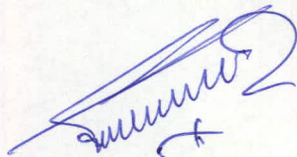
Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

TRƯỞNG BAN KT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC





Nguyễn Nam

Lê Quang Dũng

Bùi Thế Bình

Lê Minh Chuẩn